

ADDENDUM # 2	ADDENDA N° 2
GATINEAU PARK WATER QUALITY MONITORING	SUIVI DE LA QUALITÉ DES EAUX DU PARC DE LA GATINEAU
NCC tender file # AL1483	Dossier de soumission de la CCN no. AL1483
23-Dec-13	2013/12/23
The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:	Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat:

<p>1. Questions / answers:</p> <p>Q1. For the lagoon at Philippe Lake, the number of weekly samples as well as the duration of the monitoring period is not mentioned which does not allow us to know how many samples need to be treated. What is the number of samples?</p> <p>A1. <u>On average</u>, during the last few years, there have been 3 sampling dates for the water in the #2 basin prior to the annual emptying in the fall as well as an additional sampling during the emptying process.</p> <p>Exceptionally, a sampling of the water in the #2 basin might also be needed during the summer when the basin reaches full capacity due to a rainy season. A sample during the emptying process at this time must then also be taken.</p> <p>Q2. For the control of water quality parameters for the seven lakes and five watercourses, we also need the detection limit required for the phosphorus analysis.</p> <p>A2. The detection limit for the phosphorus analysis is 0.004 ppm.</p>	<p>1. Questions / réponses :</p> <p>Q1. Pour l'étang d'épuration du Lac Philippe, le nombre d'échantillons prélevés hebdomadairement et la durée de ce suivi n'est pas mentionnée, ce qui ne nous permet pas de connaître le nombre d'échantillons à traiter. Quel est ce nombre?</p> <p>R1. <u>En moyenne</u>, au cours des dernières années, on comptait 3 dates d'échantillonnages des eaux du bassin no.2, avant la vidange annuelle à l'automne et une date d'échantillonnage pendant la vidange.</p> <p>Exceptionnellement, un échantillonnage des eaux du bassin no.2 peut être requis pendant l'été lorsque le bassin est rempli à pleine capacité en raison d'une saison pluvieuse. Un échantillonnage est aussi requis pendant la vidange.</p> <p>Q2. Pour le contrôle de paramètres de la qualité d'eau pour les sept lacs et les cinq cours d'eau, nous aurions besoin de la limite de détection requise pour l'analyse du phosphore.</p> <p>R2. La limite de détection pour le phosphore en trace est de 0.004 ppm.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Allan Lapensee, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats
 Procurement Services / Services d'approvisionnement
 National Capital Commission / Commission de la capitale nationale
 (613) 239-5678 ext/poste 5051;
allan.lapensee@ncc-ccn.ca